4-134-523-**73**(1)

DVD Writer

Manual de Instruções

DVDirect Express
VRD-P1

Normas de segurança

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva ou à humidade.

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos que contenham líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

Não instale este equipamento num espaço confinado, como uma estante ou uma unidade semelhante.

ATENÇÃO

A utilização de instrumentos ópticos com este produto aumenta o risco de lesões oculares. Como o raio laser utilizado neste gravador de DVD é prejudicial para a vista, não tente desmontar a caixa do aparelho. Remeta a assistência apenas para técnicos devidamente qualificados.

Este aparelho está classificado como um produto CLASS 1 LASER. A indicação CLASS 1 LASER PRODUCT está localizada na parte inferior exterior do aparelho.

CLASS 1
LASER PRODUCT

LASER KLASSE 1
PRODUKT

A etiqueta está localizada na estrutura de protecção laser no interior da caixa.

CAUTION •CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION •RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B EN CAS D' OUVERTURE. EVITER TOUTE EXPOSITION DIRECTE AU FAISCEAU.
VARO! •AVATTUNA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. VÄLTÄ SUORAA ALTISTUMISTA SÄTEELLE.
VARNING•KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT DIREKT EXPONERA DIG FÖR STRÅLNINGEN.
ADVARSEL•SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING. UNDGÅ DIREKTE UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL•SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING I KLASSE 3B NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ DIREKTE EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT •KLASSE 3B SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN GEÖFFNET. DIREKTEN KONTAKT MIT DEM STRAHL VERMEIDEN.
警 告 •打开时存在3B类可见/不可见激光辐射 避免直接暴露在发射器光束下

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para informações sobre assuntos relacionados com assistência técnica ou garantia, consulte os endereços indicados nos documentos relativos a assistência técnica ou garantia, fornecidos à parte.

A etiqueta de denominação está localizada na parte inferior da unidade.

Índice

Consulte também as instruções de funcionamento da sua Handycam®

Esta unidade apenas pode ser utilizada através de uma ligação a uma Handycam®.
Para obter informações sobre o funcionamento, consulte também as instruções de funcionamento da sua Handycam®.
Neste documento, "Handycam®" refere-se a uma câmara de vídeo da Sony.

Leia isto primeiro

Itens fornecidos

Confirme se a embalagem contém os itens seguintes. Se algum destes itens estiver em falta ou danificado, contacte o seu agente.

□ Manual de Instruções (este documento)

Notas acerca da utilização

Funcionamento e condições de armazenamento

- Não aplicar choques ou vibrações à unidade. A unidade poderá não funcionar correctamente.
- Não utilize a unidade em áreas com muito ruído. A unidade poderá não funcionar correctamente.
- Quando ligar o cabo USB da unidade à Handycam®, certifique-se de que introduz a ficha do conector de modo correcto. Se empurrar a ficha com demasiada força no terminal poderá danificar o terminal, o que poderá causar uma avaria da unidade ou da Handycam®.

Gravação

- Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais pode infringir as leis de direitos de autor.

Funções principais

Ao ligar a unidade à sua Handycam®, pode gravar facilmente vídeos para um disco sem utilizar um computador (One Touch Disc Burn). O disco criado pode ser reproduzido ligando a unidade à Handycam® (One Touch Play). Também pode reproduzir vídeos no televisor ligando a Handycam® ao televisor.
Para além disso, utilizando a unidade a partir da Handycam®, pode desfrutar de algumas funções úteis. As funções diferem de acordo com a Handycam®. Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento da sua Handycam®.

Dispositivo compatível

- Esta unidade foi exclusivamente concebida para ser utilizada com uma Handycam®. Ligue a unidade a uma Handycam® compatível com DVDirect Express. Para mais informações sobre modelos Handycam® compatíveis, consulte o endereço seguinte: http://www.sony.com/DVDirect/Compatibility
- Não pode utilizar esta unidade com uma Handycam® incompatível ou câmara de vídeo que não da Sony.
- Não pode utilizar esta unidade para copiar ou reproduzir um disco ligando-a a um computador, nem poderá ser utilizada como uma unidade de disco externo.

Discos suportados

Os seguintes discos graváveis de 12 cm novos ou não utilizados são compatíveis com esta unidade.

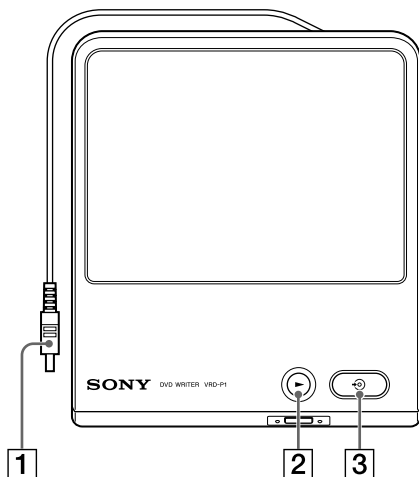
Tipo de disco	Logótipo	Velocidade de gravação
DVD+R	RW DVD+R	Até 16×
DVD-R	DVD R	Até 16×

- Discos de camada dupla/dois lados e discos de 8 cm não são suportados.
- Discos DVD+RW e DVD-RW não são suportados.

Notas sobre a utilização dos discos

- Apenas discos novos ou não utilizados podem ser usados nesta unidade.
- A qualidade de discos graváveis disponíveis no mercado pode variar. Discos de qualidade inferior ao padrão podem não gravar normalmente.
- Alguns discos gravados podem não ser reproduzidos devido à qualidade da gravação, às condições físicas do disco, ou às características do dispositivo de reprodução.
- Não é possível reproduzir discos gravados noutros dispositivos de vídeo ou discos pré-gravados comercialmente.

Peças e controlos

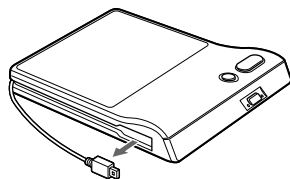
Painel superior

1 Cabo USB (página 8, 9)

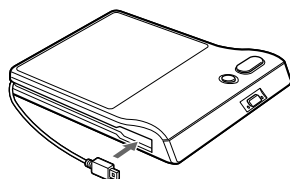
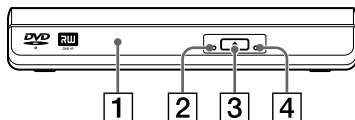
2 Botão ► (reproduzir) (página 9)

3 Botão (DISC BURN) (página 8)

Sobre o cabo USB

Retirar o cabo USB

Puxe o conector do cabo USB da ranhura lateral da unidade.
Caso tenha dificuldade em fazê-lo, empurre a ponta do conector de forma a que o conector fique saliente em relação à unidade, em seguida, puxe-o.

Guardar o cabo USB

Guarde o cabo USB na ranhura lateral da unidade.

Parte frontal

1 Tabuleiro

2 Luz de ACESSO

3 Botão ⏏ (ejectar)

4 Orifício de ejecção de emergência
Se não conseguir abrir o tabuleiro com o botão ⏏ (ejectar), introduza um alfinete ou um clipe de papel esticado neste orifício para abrir o tabuleiro.

Sobre a alimentação

A alimentação da unidade é efectuada a partir de uma Handycam® ligada. Certifique-se de que liga a Handycam® a uma tomada de alimentação utilizando um transformador de CA. Não necessita de ligar a unidade a uma tomada de alimentação.

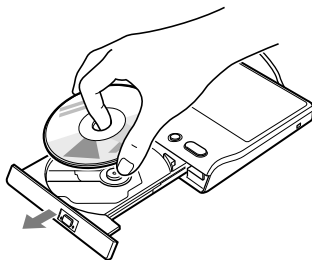
Introduzir um disco

A unidade apenas pode abrir o respectivo tabuleiro quando se encontra ligada a uma Handycam®.

1 Prima o botão ⏏ (ejectar) para abrir o tabuleiro.

O tabuleiro abre apenas até meio. Abra-o na totalidade manualmente.

2 Coloque o disco no tabuleiro, com o lado de gravação virado para baixo.

O disco deve fazer um clique.

Não toque na superfície de gravação do disco.

3 Empurre o tabuleiro para fechar.

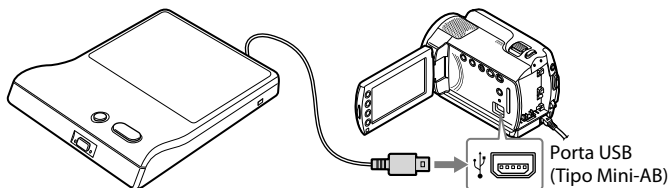
Empurre-o até ouvir um clique.

Gravação

Ligando esta unidade à Handycam®, pode gravar vídeos no disco, premindo simplesmente o botão (DISC BURN).

1 Ligue a Handycam®.

Certifique-se de que liga a Handycam® a uma tomada de alimentação utilizando um transformador de CA.
Se não utilizar um transformador de CA para a Handycam®, a unidade não funciona quando é ligada à Handycam®.

2 Ligue a unidade à porta USB da Handycam®.

Não pode utilizar um cabo de extensão USB.

3 Introduza um disco novo ou não utilizado.

Para mais informações, consulte "Introduzir um disco" (página 7).

4 Prima o botão (DISC BURN).

Os vídeos que foram recentemente gravados pela Handycam® e que ainda não foram copiados são gravados no disco.
Se o conteúdo do vídeo exceder a capacidade de um disco, repita os passos 3 e 4.
Não consegue adicionar vídeos a um disco que já foi gravado nesta unidade.

Utilizar a partir de uma Handycam®

Estão disponíveis várias funções úteis de gravação através da utilização a partir de uma Handycam®. Por exemplo, pode seleccionar as cenas a gravar. Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento da sua Handycam®.

Verificar a sua gravação

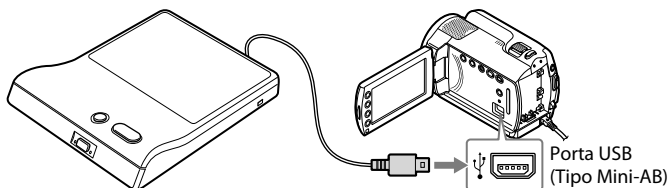
Quando gravar vídeos para um disco através desta unidade, certifique-se de que a gravação foi bem sucedida, reproduzindo o disco antes de apagar o vídeo da Handycam®.

Reprodução

Pode utilizar esta unidade para reproduzir vídeos criados, visualizando-os no visor da Handycam® ligada ou num televisor. Para os visualizar num televisor, necessita de ligar a Handycam® ao televisor. Para mais informações sobre a ligação a um televisor, consulte as instruções de funcionamento da sua Handycam®.

1 Ligue a Handycam®.

Certifique-se de que liga a Handycam® a uma tomada de alimentação utilizando um transformador de CA.
Se não utilizar um transformador de CA para a Handycam®, a unidade não funcionará quando for ligada à Handycam®.

2 Ligue a unidade à porta USB da Handycam®.

Não pode utilizar um cabo de extensão USB.

3 Introduza o disco gravado nesta unidade.

Para mais informações, consulte "Introduzir um disco" (página 7).

4 Prima o botão ⊙ (reproduzir).

A reprodução começa no início do disco.

Utilizar a partir de uma Handycam®

Também pode reproduzir vídeos utilizando a própria Handycam®. Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento da sua Handycam®.

Sobre a reprodução de discos noutros dispositivos

Com uma Handycam® de Alta Definição, pode criar discos de Alta Definição (formato AVCHD). Para obter informações sobre a reprodução de discos noutros dispositivos, consulte a página 11.

Duração dos Vídeos e Tempo de Gravação

Espaço em disco (tempo de gravação) disponível para gravar vídeos

O tempo de gravação de vídeo disponível num disco depende da definição do modo REC da Handycam®.

Alta Definição (HD)

Modo REC	Tempo de gravação*
HD FH	aprox. 30 minutos
HD HQ	aprox. 55 minutos
HD SP	aprox. 1 hora e 10 minutos
HD LP	aprox. 1 hora e 35 minutos

Definição Normal (SD)

Modo REC	Tempo de gravação*
STD HQ/HQ	aprox. 1 hora
SP	aprox. 1 hora e 30 minutos
LP	aprox. 3 horas

* Disco único

Sugestões

- Convertendo para SD (Definição Normal) com um modelo adequado de Handycam®, pode gravar até aprox. 2 horas e 40 minutos num disco. (A qualidade de imagem pode depender do tempo de gravação.)
- Os modos REC disponíveis variam consoante os modelos da Handycam®.

Tempo necessário para a gravação

Ao gravar vídeos, a duração do tempo necessário para a gravação depende do modelo da Handycam®, da definição do modo REC utilizada para gravar o vídeo e do número de cenas que o vídeo contém. Geralmente, é necessário mais tempo para gravar vídeos num disco se o vídeo tiver sido gravado com uma definição de qualidade de imagem (velocidade de transmissão) mais elevada. Converter para vídeo SD (Definição Normal) demora mais do que o tempo de vídeo real.

Gravar vídeo HD (Alta Definição) ou vídeo SD (Definição Normal) no estado em que se encontra	aprox. 20 minutos ~ 1 hora
Converter para vídeo SD (Definição Normal)	aprox. 1 hora e 5 minutos ~ 3 horas

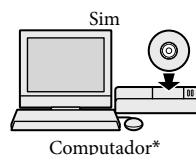
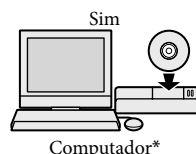
Notas

- Não é possível gravar vídeo HD (Alta Definição) capturado no modo REC a uma velocidade de transmissão que exceda os 18 Mbps, como no modo [HD FX] (por exemplo, Handycam® de Alta Definição) no formato AVCHD.
- Se o tempo de uma cena exceder a capacidade do disco, não será possível gravar. Nesse caso, divida a cena, utilizando a função de edição da Handycam®.

Sobre a compatibilidade de discos HD (Alta Definição)

Não é possível reproduzir um disco HD (Alta Definição) num leitor ou gravador de DVD incompatível com AVCHD.
Não introduza um disco HD (Alta Definição) num leitor ou gravador de DVD incompatível com AVCHD. O leitor ou gravador de DVD poderá não ejectar o disco e poderá apagar o seu conteúdo.
Um disco HD (Alta Definição) pode ser reproduzido num leitor/gravador de Blu-ray Disc compatível com AVCHD, numa Playstation 3® ou num outro dispositivo compatível.

Tipo de disco criado e dispositivos compatíveis

Disco HD (Alta Definição) (contendo vídeos de Alta Definição)

Disco SD (Definição Normal) (contendo vídeos de Definição Normal)

* Instale previamente a aplicação compatível com AVCHD no seu computador. Mesmo no caso de um ambiente de computador que satisfaça os requisitos de sistema, poderá haver ruído na reprodução de vídeo, os fotogramas poderão ser cortados ou poderá perder-se o som ocasionalmente. (Tal não depende da qualidade do disco criado.)

Resolução de problemas

Se durante a utilização da unidade surgir alguma das dificuldades seguintes, antes de pedir uma reparação, consulte primeiro este guia de resolução de problemas para ver se consegue resolvê-lo. Consulte as instruções de funcionamento da sua Handycam®. Se o problema persistir, contacte o seu agente da Sony.

A Handycam® está ligada mas a unidade não funciona.

- Certifique-se de que a sua Handycam® é suportada por esta unidade (página 5).
- Certifique-se de que a Handycam® se encontra ligada a uma tomada de alimentação através do respectivo transformador de CA.
- Certifique-se de que a Handycam® está correctamente configurada e de que o cabo USB está ligado de forma adequada à Handycam®.
- Retire o cabo USB da Handycam®. Desligue a Handycam® e, em seguida, ligue-a novamente. De seguida, ligue novamente o cabo USB à Handycam®.

Não consegue gravar vídeos no disco.

- Vídeos gravados através do botão (DISC BURN) da Handycam® não podem ser gravados novamente através do botão (DISC BURN). (O mesmo disco não pode ser criado novamente através do botão (DISC BURN).) Para criar cópias do mesmo disco, seleccione a definição [OPÇÃO DISC BURN] da Handycam®.
- Certifique-se de que o disco é compatível com esta unidade (página 5).
- Certifique-se de que o disco é novo ou não utilizado. Um disco que já foi gravado ou formatado noutro dispositivo não pode ser utilizado.
- Certifique-se de que o disco não tem pó, sujidade ou impressões digitais no lado de gravação.
- Certifique-se de que o disco é colocado no tabuleiro com o lado de gravação virado para baixo.
- A vibração da unidade pode causar uma avaria da Handycam®. Não coloque a Handycam® na unidade.

Não consegue reproduzir um disco.

- Apenas pode reproduzir discos criados por esta unidade. Não é possível reproduzir discos gravados noutros dispositivos de vídeo ou discos pré-gravados comercialmente.
- Certifique-se de que o disco não tem pó, sujidade ou impressões digitais no lado de reprodução.
- Certifique-se de que o disco é colocado no tabuleiro com o lado de reprodução virado para baixo.

Não consegue ejectar o disco. O botão ⏏ (ejectar) não funciona.

- Retire o cabo USB da Handycam®, desligue a Handycam®, depois, ligue-a novamente, volte a ligar o cabo USB à Handycam®, e, em seguida, prima o botão ⏏ (ejectar). Se isto não solucionar o problema, abra o tabuleiro utilizando o orifício de ejecção de emergência (página 7).
- A unidade apenas pode abrir o respectivo tabuleiro quando se encontra ligada à Handycam®. Certifique-se de que a unidade se encontra correctamente ligada à Handycam®.
- Certifique-se de que a Handycam® se encontra ligada a uma tomada de alimentação utilizando um transformador de CA.
- O disco não pode ser ejectado enquanto um disco está a ser gravado ou reproduzido.

Precauções

Sobre utilização e cuidados

Não utilize ou armazene a unidade e os acessórios nos seguintes locais:

- Um local extremamente quente, frio ou húmido.
  Nunca os exponha a temperaturas acima dos 60 ºC, por exemplo, locais com luz solar directa, junto de aquecedores ou num automóvel estacionado ao sol. Podem avariar-se ou ficar deformados.
- Junto de campos magnéticos fortes ou vibrações mecânicas.
  A unidade pode avariar-se.
- Junto de ondas de rádio ou radiação fortes.
  A unidade pode não gravar de forma apropriada.
- Numa praia de areia ou num local com pó.
  Se a areia ou o pó entrar na unidade, pode causar uma avaria ou danos irreparáveis.

Sobre o manuseamento da caixa.

- Se a caixa estiver suja, limpe-a com um pano macio ligeiramente humedecido em água e, em seguida, limpe a caixa com um pano macio e seco.
- Evite o seguinte para evitar danificar o acabamento:
  - Químicos como, por exemplo, diluente, benzina, álcool, produtos químicos, repelentes, insecticidas e protectores solares.
  - O manuseamento da unidade com as substâncias supracitadas nas suas mãos.
  - Deixar a caixa em contacto com objectos de borracha ou vinil durante longos períodos de tempo.

Transporte

Volte a embalar a unidade na sua caixa original quando realizar um transporte.
Se desejar transportar a unidade, retire previamente os discos.

Condensação

Não exponha a unidade a mudanças súbitas de temperatura. Não utilize a unidade imediatamente a seguir a tê-la deslocado de um local frio para um local quente ou caso tenha aumentado subitamente a temperatura ambiente, visto que poderá se ter formado condensação no interior da unidade. Se a temperatura mudar de forma súbita enquanto está a utilizar a unidade, desligue a alimentação e interrompa a utilização da unidade, no mínimo, durante uma hora.
Quando deslocar a unidade entre temperaturas extremas, coloque-a num saco plástico fechado estanque ao ar.
Espere no mínimo uma hora, antes de utilizar a unidade, de forma a permitir que a mesma se adapte à temperatura ambiente.

Manuseamento dos discos

- Manuseie os discos apenas pelas extremidades. Nunca toque na superfície de reprodução/gravação.
- Não cole etiquetas nos discos.
- Não armazene discos em locais húmidos ou com pó, expostos à luz solar directa ou junto de dispositivos geradores de calor.
- Para proteger dados importantes, guarde sempre os discos nas respectivas caixas.
- Limpe o disco com um pano de limpeza. Limpe o disco de dentro para fora.
- Os dados podem não ser correctamente gravados se os discos graváveis estiverem riscados ou com pó. Manuseie os discos cuidadosamente.

Especificações

Gravação

Dispositivos suportados

Handycam® suportada por DVDirect Express
Para mais informações sobre a Handycam® suportada pela unidade, visite o seguinte endereço:
http://www.sony.com/DVDirect/Compatibility

Discos graváveis

Discos DVD+R, DVD-R de 12 cm

Reprodução

Discos reproduzíveis

Discos criados com VRD-P1 (Não são suportados outros discos comerciais ou discos gravados.)

Geral

Consumo: 7 W (máx.)
Temperatura de funcionamento: 5 ºC a 35 ºC
Temperatura de armazenamento: -20 ºC a +60 ºC
Dimensões: Aprox. 143 × 162,5 × 25 mm
(L×P×A) incluindo partes salientes
Peso: Aprox. 400 g

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

- "Handycam" e HANDYCAM são marcas comerciais registadas da Sony Corporation.
- O logótipo "DVDirect" e DVDirect são marcas comerciais da Sony Corporation.

Outros nomes de sistemas e de produtos aqui mencionados são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas dos respectivos fabricantes, embora os símbolos ™ e ® não sejam utilizados no texto.